SENCO®

SLS15Mg
SLS18Mg

Operating Instructions
Betriebsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Mode d'Emploi
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Instruziono per L'uso
Instrucciones de Empleo

ISANTA℠ MEMBER

CE





Senco Products Inc.
8485 Broadwell Road
Cincinnati, Ohio 45244

Questions? Comments?
e-mail: toolprof@senco.com   www.senco.com

NFE81V1WMG Revised December 10, 2008
(Replaces 7-25-08)

English

EMPLOYER'S RESPONSIBILITIES

It is the employer's responsibility to assure this manual is read and understood by all personnel assigned to use the tool. Keep this manual available for future reference.

Deutsch

Verantwortung des Arbeitgebers

Der Arbeitgeber ist verantwortlich dafür, daB alle Arbeitnehmer, die diese Maschine bedienen, die Betriebsanleitung lesen undverstehen. Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.

Nederlands

VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE WERKGEVER

Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever dat deze handleiding gelezen en begrepen wordt door alle gebruikers van dit apparaat. Houd deze handleiding ter beschikking voor verdere raadpleging.

Français

Responsabilités de l'employeur

La responsabilitié de l'employeur est de s'assurer que ce mode d' emploi est lu et compris par tout personnel amené à utiliser cet outil. Conserver ce mode d'emploi disponible pour toute référence ultérieure.

Suomi

TYÖNANTAJAN VASTUU

Työnantaja on vastuussa siitä, että jokainen, joka käyttää tätä konetta, on lukenut ja ymmärtänyt nämä käyttöohjeet. Säilytä tämä ohjekirja tulevaa käyttöä varten.

Norwegian

ARBEIDSGIVERS ANSVAR

Det er arbeidsgivers ansvar å forsikre seg om at denne bruksanvisningen blir lest og forstått av alle som kan komme til å arbeide med dette verktøyet. Behold derfor denne bruksanvisningen for framtidig bruk.

Svenska

Arbetsgivarnas ansvarsområden

Det är arbetsgivarensskydighet att se till att denna bruksanvisning blir läst och förstådd av alla som använder och kommer att använda detta verktyg. Behåll därför bruksanvisningen för framtida användning.

Dansk

Arbejdsgiverens ansvar

Det er arbejdsgiverens ansvar at sikre, at denne håndbog bliver laest og forstået af alle ansatte, der bruger dette vaerktøj. Denne håndbog skal altid vaere til rådighed.

Italian

Responsabilità del datore di lavoro

E'responsabilita' del datore di lavoro assicurarsi che questo manuale sia letto e compreso da tutto il personale destinato all'uso dell'attrezzo. Tenete questo manuale a disposizione per futura consultazione.

Español

Responsabilidades del empleador

Es la responsabilidad del usuario asegurarse de que este manual seal leido y entendido por todo el personal asignado al uso de esta herramienta. Mantenga este manual a su disposicion para referencia futura.

English	Deutsch	Nederlands

TABLE OF CONTENTS

INHALTSVERZEICHNIS

INHOUDSOPGAVE

Français	Suomi	Norwegian	Svenska

TABLE DES MATIERÈS

SISÄLLYSLUETTELO

INNHOLD

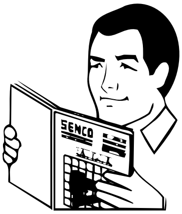
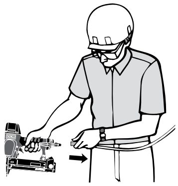
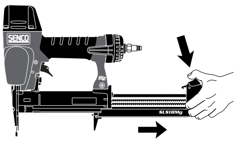
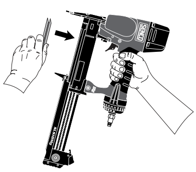
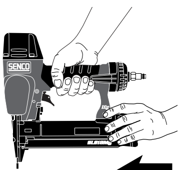
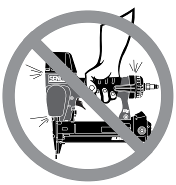
INNEHÅLLSFÖRTECK-NING

Dansk	Italian	Español

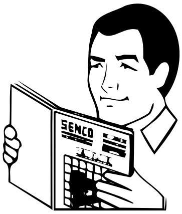
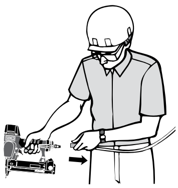
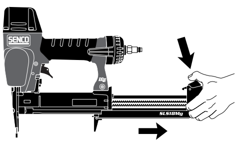
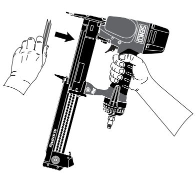
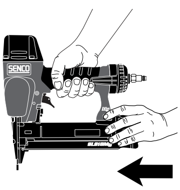
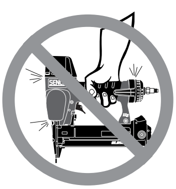
INDHOLDSFORTEG-NELSE

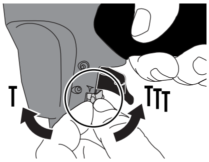
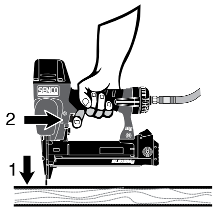
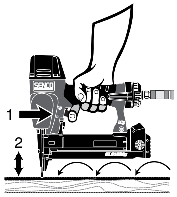
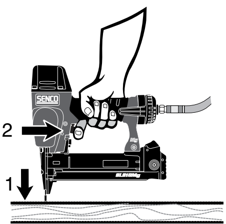
INDICE DEI CONTENUTI

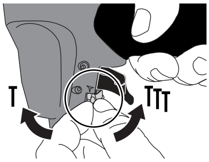
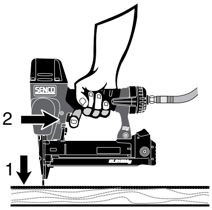
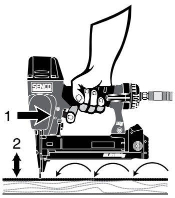
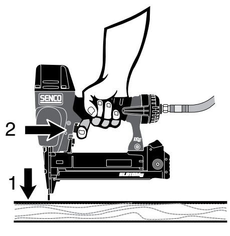
TABLA DE MATERIAS

	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	**Deutsch**	**Nederlands**
	● Read and understand these warnings to prevent injuries to yourself and bystanders. Refer to tool use, maintenance and troubleshooting sections for additional information.	● Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie die Hinweise für den Gerätegebrauch; die Wartung und Fehlersuche.	● Lees en begrijp deze veiligheidsvoorschriften om letsel aan uzelf en omstanders te voorkomen. Raadpleeg de instructies betreffende de gebruiksaanwijzingen, onderhoud en reparatie voor verdere informatie.
	● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.	● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jewelligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.
	● To Load: Push latch and slide rail open.	● Laden des Magazins: Hebel drücken und Schieber aufziehen.	● Om te laden: Druk op de grendel en schuif het magazijn naar achteren open.
	● Lay strip of fasteners into magazine. Use only genuine SENCO fasteners (see Technical Specifications). Do not load with trigger depressed.	● Legen Sie den Klammerstreifen ins Magazin. Benutzen Sie ausschließlich SENCO Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Geraet nicht, wenn der Auslöser betätigt ist.	● Leg de strook spijkers in het magazijn. Gebruik uitsluitend SENCO spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de trekker ingedrukt.
	● Push rail forward until it latches.	● Schieber vorschieben, bis er einrastet.	● Schuif het magazijn naar voren tot deze vastklikt.
	● Never use a tool that leaks air or needs repair.	● Kein undichtes oder schadhaftes Gerät benutzen.	● Gebruik het apparaat nooit wanneer er een lek in de luchttoevoer is of als reparatie noodzakelijk is.

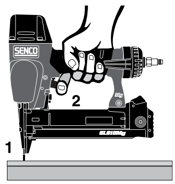
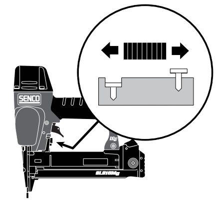
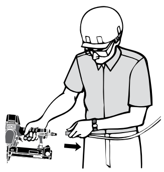
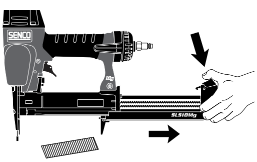
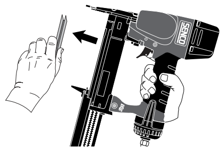
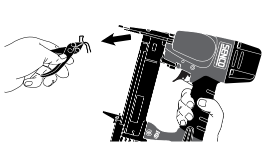
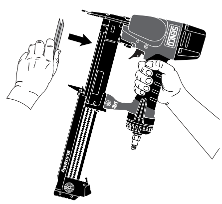
Utilisation de l'Outil **Français**	Käyttöohjeet **Suomi**	Bruksanvisning **Norwegian**	Användning av Verktyget **Svenska**
● Lisez et retenez ces consignes pour éviter des blessures à vous-même ou à toute autre personne se trouvant sur les lieux. Pour un complément d'information reportez-vous aux sections sur l'utilisation de l'outil, son entretien et son dépannage.	● Lue nämä turvaohjeet niin että ymmärrät ne välttääksesi vahinkoja tapahtumasta itsellesi ja muille. Lisätietoja saat työkalun käyttö-, huolto-ja vian etsintäselostuksista.	● Les og forstä disse reglene for å unngå skade på andre eller deg selv. For ytterligere informasjon, se avsnitt for bruk, vedlikehold og feilsøking.	● Läs dessa föreskrifter för att förhindra skador på dig själv och andra. För ytterligare information se anvisningar beträffande användning, underhåll och telsökning av verktyg.
● Maintenez l'outil pointé à l'écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l'outil à l'air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.	● Pidä kone aina itsestäsi ja muista poispäin suunnattuna, kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.	● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.
● Pour charger : Enfoncer le loquet et ouvrir le rail en glissant.	● Makasiinin täyttö: Paina vipua ja avaa makasiini.	● For å fylle magasinet: Trykk klaffen og magasinet glir bakover.	● Laddning av magasinet: Tryck på klaffen för att öppna magasinet.
● Insérer une bande de projectiles dans le magasin. N'utiliser que de véritables projectiles SENCO (voir les Spécifications Techniques). Ne pas appuyer sur la détente pendant le chargement.	● Aseta naulakampa makasiiniin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja (katso Tekniset Tiedot). Älä lataa konetta liipasin alas painettuna.	● Sett stiftene inn i magasinet. Bruk bare orginale SENCO-stifter. Ikke lad med avtrekkeren trykket inn.	● Lägg in stiftknippet i magasinet. Använd endast original SENCO stift (se Verktygs Data). Håll icke på avtryckaren då ni laddar pistolen.
● Pousser le rail jusqu'a encliquetage.	● Työnnä makasiini kiinni kunnes se lukkiutuu.	● Skyv lokket på plass til det låser seg.	● Skjutmagasinet tills det låser sig.
● N'utilisez jamais un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.	● Älä koskaan käytä konetta, joka vuotaa ilmaa tai on korjauksen tarpeessa.	● Bruk aldri et verktøy som lekker luft og trenger reparasjon.	● Använd aldrig ett verktyg som läcker eller är i behov av reparation.

	Brug af vaerktøj **Dansk**	Uso dell'Attrezzo **Italian**	Uso de la Herramienta **Español**
	● Læs og forstå disse advarsler for at undgå at De eller eventuelle andre tilstedeværende kommer til skade. Der henvises til afsnittene Brug af værktøj, Vedllgeholdelse og Fejlfinding for yderligere oplysninger.	● Leggete queste avvertenze per prevenire lesioni personali a voi e a terzi. Per ulteriori informazioni vi rimandiamo ai capitoli relativi all'uso dell'attrezzo, alla manutenzione e alla ricerca e correzione guasti.	● Lea estos avisos y comprendalos para evitar las lesiones en usted mismo y en los que le rodean. Refiérase a las secciones sobre el uso de la herramienta, el mantenimiento y la identificación de fallos, para más información.
	● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.	● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Cio' ridurra' la rumorosita', l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	● Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.
	● For at lade: tryk på låsen og træk magasinskinnen tilbage.	● Per caricare l'attrezzo: Spingete la leva di chiusura e fate scorrere la guida indietro.	● Para Cargar: Empuje el cerrojo y deslice el carril abriéndolo.
	● Læg en stang hæfteklammer i magasinet. Anvend kun ægte SENCO hæfteklammer (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med aftrækkeren presset ind.	● Sistemate una fila di graffe nel caricatore. Usate solamente graffe originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate a grilletto premuto.	● Coloque la tira de grapas en el cargador. Use solamente grapas SENCO (vea las Especificaciones Técnicas). No cargue la herramienta con el gatillo oprimido.
	● Skub magasinskinnen på plads.	● Spingere la ferrovia fino a quando non è bloccato.	● Empuje el carril hacia adelante hasta cerrario.
	● Brug aldrig værktøj, hvor der siver luft ud.	● Non adoperate mai un attrezzo che abbia perdite d'aria o necessiti riparazioni.	● Nunca use una herramienta que tenga escapes de aire o que necesite reparación.

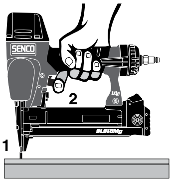
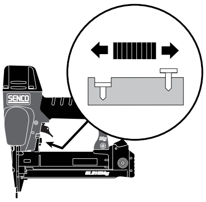
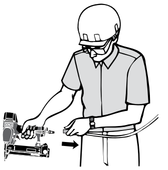
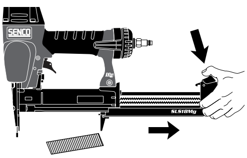
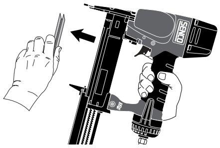
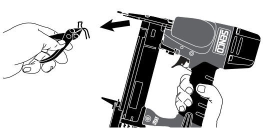
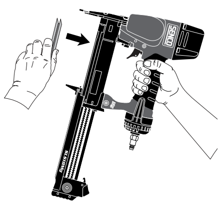
	Tool Use	Bedienungsanleitung	Gebruiksaanwijzing
	English	**Deutsch**	**Nederlands**
	● These tools have an adjustable trigger and can be set for Contact Actuation (TTT) or Sequential Actuation (T).	● Diese Werkzeuge haben einen einstellbaren Auslöser, der für die Kontakt- oder sequenzielle Auslösung eingerichtet werden kann.	● Dit gereedschap heeft een verstelbare trekker en kan ingesteld worden op activering bij contact of sequentiële activering.
 	● With a “Contact-Actuation" (Dual-Action) trigger, nails can be driven two ways: a) Position workpiece contact (safety element) against work surface and pull trigger...“Trigger Fire.” b) Pull trigger and push workpiece contact against work surface for operation each time the workpiece contact is pushed against the work surface. This “bottom-fire” mode of operation is preferred when high speed, rapid fastener placement is desired.	● Geräte mit Kontaktauslösung können wie folgt aktiviert werden: a) Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser ...“Handauslösung”. b) Betätigen Sie den Auslöser und drücken Sie dann die Auslösesicherung auf das Werkstück. Bei jedem Aufsetzen wird ein Eintreibvorgang ausgelöst. Die Kontaktauslösung eignet sich dann, wenn schnell aufeinanderfolgende Eintreibvorgänge erwünscht sind.	● Het apparaat voornien van “Bottom-Fire”, kan op twee manieren bediend worden: a) plaats de veiligheid op het werkoppervlak en haal de trekker over. b) Haal de trekker over en druk tegen het de veiligheid werkoppervlak. Elke keer dat de veiligheid het werkoppervlak raakt, wordt er een niet afgeschoten. Deze manier wordt aangeraden als snel achterelkaar geschoten dient te worden.
	● Tools equipped with “Contact Actuation” shall not be used: – if a change of driving locations is effected via stairs, ladders or scaffolding. – for closing boxes or crates. – for fitting transportation safety systems.	● Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, dürfen nicht verwendet werden: – wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Treppen, Leitern oder Gerüste erfolgt. – beim Schließen von Kisten und Verschlägen. – beim Anbringen von Transportsicherungen.	● Apparaten met “Bottom-Firing” NIET gebruiken: – wanneer mein met het apparaat op trappen/ladders/ stellages loopt of staat. – bij het sluiten van dozen of kisten. – bij het vasthechten van veiligheidsvoorvieningen t.b.v. transport.
	● With a “Sequential" (Restrictive) trigger, nails can only be driven one way. First depress workpiece contact (safety element) against work surface then pull trigger. This feature is helpful when precise fastener placement is required.	● Geräte mit Einzelauslösung können nur mit dem Auslöser betätigt werden. Setzen Sie zuerst die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie dann den Auslöser. Dieser Vorgang eignet sich dann, wenn ein genaues Plazieren des Befestigers erwünscht ist.	● Het apparaat voornien van “Trigger-Fire”, kan op sein manier bediend worden: – plaats wert de veiligheid op het werkoppervlak en haal dan de trekker over. Deze bed-iening wordt aangeraden wanneer de nieten nouwkewig geplaatst dienen te worden.
	● Read the “Customer Satisfaction and Safety Reminder” (CSSR) in the tool and fastener boxes for safety information regarding the Dual Action and Restrictive triggers. Under certain conditions, the Restrictive trigger may reduce the possibility of injury to you or to others working with you.	● Lesen Sie das Merkblatt “Kundenzufriedenheit und Sicherheit” in der Werkzeug- und Nägelverpackung wegen der Sicherheitshinweise hinsichtlich dem Doppelaktions- und dem restriktiven Auslöser. Unter bestimmten Voraussetzungen kann der restriktive Auslösungsmodus die Verletzungsgefahr bei Ihnen und bei anderen, die mit ihnen arbeiten, reduzieren.	● Lees de gebruiks- en veiligheidsinformatie in de dozen van het gereedschap en de bevestigingsmiddelen voor informatie over de trekker met duale werking en de trekker met beperking. In bepaalde omstandigheden kan de trekker met beperking het risico op verwondingen van de gebruiker of anderen verminderen. arbeiten, reduzieren.

	Utilisation de l’Outil **Français**	Käyttöohjeet **Suomi**	Bruksanvisning **Norwegian**
	● Ces outils ont une gâchette réglable et peuvent être configurés pour déclenchement par contact ou séquentiel.	● Näiden työkalujen liipaisin on asetettavissa kontaktiaktivoituun tai jaksoittaiseen laukaisutoimintatapaan.	● Disse verktøyene har en justerbar avtrekker, og kan stilles inn til Kontakt Avfyring og Avtrekker Avfyring.
 	● Les outils avec “détente par contact” peuvent être utilisés de deux façons : a) Positionnez l’élément de sécurité sur la surface de travail et tirez sur la gâchette ...“Tir par gâchette”. b) Tirez la gâchette et appuyez la sécurité sur la surface de travail pour provoquer un tir. Chaque nouvel appui de la sécurité sur la surface de travail provoquera un nouveau tir. Ce mode de travail “à la volée” est recommandé pour des travaux d’agrafage rapides.	● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita voidaan käyttää kahdella eri tavalla: a) Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasimesta. “Liipasinlaukaisu”. b) Paina liipasimesta ja aseta varmistin työkohdetta vasten. Joka kerta, kun varmistinta painetaan, kone ampuu kiinnittimen. Pohjalaukaisu sopii parhaiten nopeaan naulaukseen.	● Verktøy med “Kontakt Avfyring” kan avfyres på to måter. a) Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. b) Trykk inn avtrekkeren. Verktøyet avfyres hver gang sikringen presses mot arbeidsflaten. Denne metode gir raskest arbeidsopperasjon.
	● Les outils avec “détente par contact” ne doivent pas être utilisés dans les cas suivants : – lorsque le manipulateur se déplace sur des escaliers, des échelles ou sur un échafaud-age. – pour la fermeture de boîtes ou de caisses. – sur les systèmes de sécurité pour transport.	● Pohjalaukaisuliipasimella varustettuja koneita ei tule käyttää, jos naulausasento ei pysy vakaana portaiden, tikapuiden tai rakennustelineen vuoksi. – laatikoiden tai kehikoiden sulkemiseen.	● Verktøy med “Kontakt Avfyring” skal ikke brukes: – hvis man skifter arbeidsposisjon via trapper, stiger eller stillaser. – for stifting av kasser eller esker. – for montering av sikringsanordninger for transport.
	● Avec une gachette “restrictive”, les clous ne peuvent être tirés que dans une seule direction. Appuyer d’abord le palpeur de sécurité sur la surface de tra-vail, puis tirer sur la gachette. Cette fonction est utile pour un placement précis de projectiles.	● Kertalaukaisuliipasimella varustetut koneet toimivat seuraavasti: paina ensin varmistin työkohdetta vasten ja laukaise. Tätä laukaisutapaa käytetään, kun kiinnitin halutaan kohdistaa tarkoin määrättyyn paikkaan.	● Verktøy med kun “Avtrekker Avfyring”: Press sikringen mot arbeidsflaten og trekk av. Denne type er å foretrekke når det er viktig med nøyaktig plassering av stiften.
	● Lire le “Rappel de Sécurité et Satisfaction du Client” (CSSR) dans les boites à outils et fixations pour les informations de sécurité concernant les Détentes à Double Action et à Restriction. Dans certaines circonstances, la Détente à Restriction peut réduire la possibilité de se blesser ou de blesser d’autres personnes.	● Perehdy kontaktiaktivointia ja jaksoittaista toimintatapaa koskeviin käyttöturvallisuus- ja asiakas¬tyyty¬väisyys¬huo¬m au¬tuksiin työkalun ja naulojen pakkauksista. Joissakin käyttötilanteissa jaksoittaisen toimintatavan käyttö voi vähentää sinun ja läheisyydessäsi työskentelevien henkilöiden onnettomuusriskiä.	● Les “Customer Satisfaction and Safety Reminder” (CSSR) for verktøyet og for spikerne for sikkerhetsinformasjon om Kontakt Avfyring og Avtrekker Avfyring. Under spesielle betingelser kan Avtrekker Avfyring redusere risiko for skader både for deg og andre du arbeider sammen med.

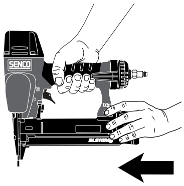
Användning av Verktyget **Svenska**	Brug af vaerktøj **Dansk**	Uso dell'Attrezzo **Italian**	Uso de la Herramienta **Español**
● Dessa verktyg har en justerbar avtryckare och kan inställas för kontaktaktivering eller sekventiell aktivering.	● Værktøjerne har en justerbar udløser og kan indstilles til kontaktaffyring eller sekventiel affyring.	● Questi utensili sono dotati di grilletto regolabile e possono essere impostati per azionamento a contatto oppure sequenziale.	● Estas herramientas tienen un gatillo ajustable, y pueden configurarse para activación por contacto o activación secuencial.
● Verktyg med "Kontakt Avfyring" kan avfyras på två olika sätt: a) "Avtryckare Avfyring" Placera verktyget med utlösnings säkringen på arbetsytan och tryck på avtryckaren ... b) "Botten Avfyring" Håll in avtryckaren och för verktygets utlösnings mekanism mot arbetsytan. Vid varje kontakt av utlösnings säkringen mot arbetsytan skjuts en spik ut. Denna metod av avfyring föredras, då hög hastighet för spik isättning eftersträvas.	● Værktøj med enkeltakudssørnning kan affyres på to måder: a) Placer sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér aftrækkeren, "Aftrækkersømning". b) Aktivér aftrækkeren og pres sikringen mod arbejdsoverfladen for betjening hver gang sikringen skubbes mod arbejdsoverfladen. Denne stødsømningsmetode foretrækkes, når der ønskes hurtig anbringelse af klammen.	● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" possono essere attivati in due modi: a) Appoggiate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto..."per azionamento-grilletto". b) Premete il grilletto e pressate la sicura contro la superficie di lavoro per attivare l'attrezzo ogni qual volta la sicura viene premuta contro la superficie di lavoro. Questo modo di operazione "per contatto-sicura" e' da preferirsi quando si desidera una elevata velocita' di lavoro.	● Las herramientas con gatillo de Acción de Contacto pueden ser disparadas de dos maneras: a) Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo...Disparo de gatillo. b) Tire del gatillo y apriete eldispositivo de seguridad contra la superficie de trabajo para operarlo cada vez que el dispositivo de seguridad sea oprimido contra la superficie de trabajo.
● Verktyg utrustade för "Kontakt Avfyring" skall inte användas: – Om en ändring av arbetsstället sker via trappor, stegar eller byggnads ställningar – För tillslutning av kartonger eller lådor. För montering av blocknings anordningar för transport ändamål.	● Værktøj forsynet med stødsømmeraftrækker skal ikke anvendes: – hvis man bevæger sig via trapper, stiger etc. – lukker kartoner eller kasser.	● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento per contatto" non dovranno essere adoperati: – se ci si muove sulla zona di lavoro per mezzo di scale, gradini o impalcature. – per chiudere scatoloni o casse. – per accoppiare sistemi di trasporto di sicurezza.	● Las herramientas equipadas con acción de contacto no deberán ser usadas: – si hay un cambio de localidades que sea afectado por escaleras o andamios. – para cerrar cajas o cajones. – para sistemas de seguridad de transporte.
● Verktyg med "Enkel Serie Avfyring" kan endast avfyras genom att törst sätts utlösnings säkringen mot arbetsytan och sedan trycks avtryckaren in. Denna metod för avfyring är fördelaktig då exakt placering av klammern är viktig.	● Værktøj med "aftrækkersømning" kan kun affyres med aftrækkeren. Pres først sikringen mod arbejdsoverfladen og aktivér derefter aftrækkeren. Dette er den mest præcise iskydningsmetode.	● Gli attrezzi dotati di grilletto "ad azionamento sequenziale singolo" possono essere attivati solo con il grilletto. Pressate dapprima la sicura contro la superficie di lavoro e poi premete il grilletto. Tale sistema e' di aiuto quando sia richiesta una certa precisione nell'applicazione delle chiodi.	● Las herramientas con "Gatillo Restringido" solamente se pueden disparar con el gatillo. Primero apriete el elemento de seguridad contra la superficie de trabajo y después tire del gatillo. Ésta característica es útil cuando se requiere precisión en la colocación de los sujetadores.
● Läs genom "CSSR" (kundtillfredsställelse och säkerhetspåminnelse) i verktyget och fästdonslårarna för säkerhetsinformation angående dubbelverkande och begränsande avtryckare. Under vissa omständigheter kan den begränsande avtryckaren eventuellt minska skaderiskerna för dig och andra som arbetar tillsammans med dig.	● Læs "Customer Satisfaction and Safety Reminder" (CSSR) for værktøjet og sømkasserne for sikkerhedsinformation mht. dobbelt affyring og enkel udløser. Under visse forhold kan enkeludløseren reducere risikoen for kvæstelser for dig selv eller andre, som arbejder med dig.	● Per le norme di sicurezza relative alle modalità operative a doppia azione e limitata, leggere l'opuscolo "Soddisfazione del cliente e consigli per la sicurezza", contenuto nelle confezioni dell'utensile e degli elementi di fissaggio. In alcune condizioni, la modalità operativa limitata può ridurre il rischio di infortuni all'utente ed a quanti operano nelle vicinanze.	● Lea el "Recordatorio de Seguridad y Satisfacción del Cliente" (CSSR) en las cajas de sujetadores y de las herramientas para información sobre seguridad de los Gatillos Restringido y de Acción Dual. Bajo ciertas condiciones, el Gatillo Restringido puede reducir la posibilidad de heridas a su persona o a otros que trabajen con usted.

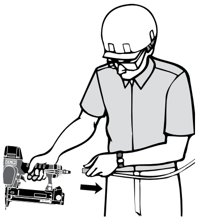
	Tool Use **English**	Bedienungsanleitung **Deutsch**	Gebruiksaanwijzing **Nederlands**
	● Position workpiece contact (safety element) against work surface and pull the trigger.	● Drücken Sie die Auslösesicherung auf das Werkstück und betätigen Sie den Auslöser.	● Plaats de veiligheid op het werkoppervlak en haal de trekker over.
	● To adjust the depth the fastener is driven, first disconnect the air supply. Using your thumb or index finger, rotate wheel to adjust the Depth Control safety element to achieve desired depth.	● Einstellen der Senktiefe. Das Gerät von der Luftzufuhr trennen. Mit Daumen oder Zeigefinger die Rändelmutter verdrehen und die Auslösesicherung auf die gewünschte Senktiefe einstellen.	● Bij verstellen van de inslagdiepte van de spijker, ontkoppeld u eerst de luchttoevoer. Door verdraaien van het stelwiel veestelt u de veiligheid waardoor de inslagdiepte wijzigt.
	● Should a staple jam occur, disconnect air supply.	● Wenn eine Klammer klemmt, das Gerät von der Druckluftleitung trennen.	● Indien een kram of spijker opstopping veroorzaakt, onmiddellijk de lucht toevoer afsluiten.
	● Push latch and slide rail open. Remove fasteners.	● Hebel drücken und Magazin öffnen. Befestiger entfernen.	● Druk de grendel in en neem de spijkers uit het magazijn.
	● Remove staples.	● Klammern entfernen.	● Verwijder de nieten.
	● Remove jammed fastener.	● Verklemmten Befestiger entfernen.	● Verwijder de vastgeslagen niet. Sluit de persluchtoevoer aan. Laad het magazijn op nieuw met nieten en sluit het magazijn.
	● Lay strip of fasteners into magazine. Use only genuine SENCO fasteners (see Technical Specifications). Do not load with trigger depressed.	● Legen Sie den Klammerstreifen ins Magazin. Benutzen Sie ausschließlich SENCO Befestiger (siehe Technische Daten). Laden Sie das Geraet nicht, wenn der Auslöser betätigt ist.	● Leg de strook spijkers in het magazijn. Gebruik uitsluitend SENCO spijkers (zie Technische Specificaties). Laadt nooit met de trekker ingedrukt.

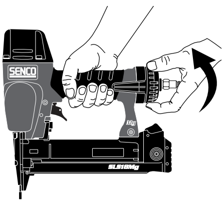
Utilisation de l'Outil **Français**	Käyttöohjeet **Suomi**	Bruksanvisning **Norwegian**	Användning av Verktyget **Svenska**
● Placez la sécurité contre la surface de travail et tirez sur la détente.	● Aseta varmistin työkohdetta vasten ja paina liipasinta.	● Sett sikringen mot arbeidsflaten og trekk av.	● Placera verktyget med utlösnings-säkringen mot arbetsytan och tryck därefter på avtryckaren.
● A l'aide du pouce ou de l'index, faire tourner la molette pour ajuster la position du palpeur de sécurité.	● Naulaussyvyyden säätö: Irroita ensin kone paineilmasta. Halutun naulaussyvyyden saavutat varmstimen pituutta säätämällä.	● For å justere hvor dypt en stift skytes inn, må lufttilførselen først kobles fra. Bruk tommel og pekefinger til å vri på hjulet for å justere sikringen til en oppnår ønsket dybde.	● Före justering av pistolens inslagsdjup, frånkoppla luftledningen. Inställning av utlösningsmekanismen till önskat inslagsdjup, görs med hjälp av tumme och pekfinger. Genom wridning av justeringstrissan inställs önskat inslagsdjup.
● Si un enrayage se produit, coupez l'arrivée d'air.	● Jos naula jumiutuu, irroita kone paineilmasta.	● Skulle en klammer bli fastklämd i verktyget, koppla då från luftledningen.	● Skulle en stift sette seg fast, må luften kobles fra.
● Enfoncer le loquet et ouvrir le rail en le glissant. Enlever les projectiles.	● Paina vipua ja avaa makasiini. Poista naulat.	● Trykk klaffen for å åpne magasinet og ta ut stiftene.	● Tryck på klaffen för att öppna magasinet. Tag ur den kvarvarande spikknippan.
● Enlever les agrafes.	● Tyhjennä makasiini.	● Ta ut stiftene.	● Ta ut klammren.
● Enlevez le projectile coinçé.	● Poista juuttunut hakanen.	● Ta ut stiften som er kilt fast.	● Tag bort den fastklämda klammret.
● Insérer une bande de projectiles dans le magasin. N'utiliser que de véritables projectiles SENCO (voir les Spécifications Techniques). Ne pas appuyer sur la détente pendant le chargement.	● Aseta naulakampa makasiiniin. Käytä ainoastaan alkuperäisiä SENCO nauloja (katso Tekniset Tiedot). Älä lataa konetta liipasin alas painettuna.	● Sett stiftene inn i magasinet. Bruk bare orginale SENCO-stifter. Ikke lad med avtrekkeren trykket inn.	● Lägg in stiftknippet i magasinet. Använd endast original SENCO stift (se Verktygs Data). Håll icke på avtryckaren då ni laddar pistolen.

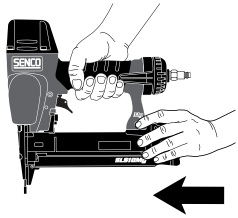
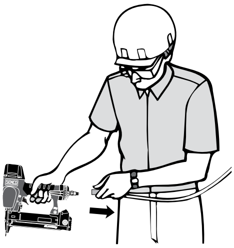
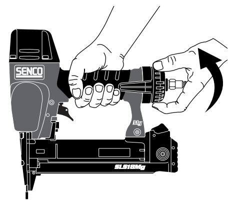
	Brug af vaerktøj **Dansk**	Uso dell’Attrezzo **Italian**	Uso de la Herramienta **Español**
	● Pres sikringen mod arbejdsfladen og tryk på aftrækkeren.	● Posizionate la sicura contro la superficie di lavoro e premete il grilletto.	● Oprima el seguro contra la superficie de trabajo y apriete el gatillo.
	● Lufttilførslen frakobles, inden iskydningsdybden justeres. Med tommelfingeren eller pegefingeren drejer man hjulet for at justere sikringen, så man opnår den ønskede dybde.	● Per regolare la profondita’ a cui si vuole sparare i chiodi, innanzi tutto scollegate l’aria di alimentazione. Usando il pollice o l’indice, fate girare la rotella per aggiustare la sicura alla profondita’ desiderata.	● Para ajustar la profundidad de sujetador, dede primero desconectar el aire. Usando el dedo pulgar o el dedo indice, rote la manivela para ajustar el seguro a la profundidad deseada.
	● Hvis værktøjet blokeres af en stift, frakobles lufttilførslen.	● Dovesse verificarsi un inceppamento dei graffe, scollegate l’alimentazione dell’aria.	● Si se produce un atascamiento de las grapas desconecte el suministro de aire.
	● Tryk på låsen og træk magasinskinnen ud. Fjern stifterne.	● Spingete la leva di chiusura e fate scorrere la guida indietro. Rimuovete i chiodi.	● Empuje el cerrojo y deslice el carril abriéndolo. Saque los clavitos.
	● Fjern hæfteklammer.	● Rimuoveta le graffe.	● Saque las grapas.
	● Fjern stiften der er i klemme.	● Togliete i chiodi inceppati.	● Remueva el sujetador atascado.
	● Læg en stang hæfteklammer i magasinet. Anvend kun ægte SENCO hæfteklammer (se Tekniske Specifikationer). Lad ikke med aftrækkeren presset ind.	● Sistemate una fila di graffe nel caricatore. Usate solamente graffe originali SENCO (vedere Specifiche Tecniche). Non caricate a grilletto premuto.	● Coloque la tira de grapas en el cargador. Use solamente grapas SENCO (vea las Especificaciones Técnicas). No cargue la herramienta con el gatillo oprimido.

Tool Use English	Bedienungsanleitung Deutsch	Gebruiksaanwijzing Nederlands
● Push rail forward until it latches.	● Schieber vorschieben, bis er einrastet.	● Schuif het magazijn naar voren tot deze vastklikt.
● Keep tool pointed away from yourself and others and connect air to tool. Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.	● Halten Sie das Gerät so, daß es nicht auf Sie selbst oder andere zeigt und schließen Sie den Druckluftschlauch an. Die Geräte sollten nur mit dem für den jewelligen Anwendungsfall erforderlichen geringsten Luftdruck betrieben werden. Dadurch werden der Lärm, der Verschleiß und der Energieverbrauch gemindert.	● Houdt het apparaat afgewend van uzelf en anderen en sluit dan de luchttoevoer aan. Het apparaat moet gebruikt worden met laagst mogelijke luchtdruk. Dit vermindert geluidshinder, slijtage en energie verbruik.
● The deflector can be rotated to change the direction of the exhaust air.	● Durch Drehen der Luftaustrittkappe kann die Austrittsöffnung der Luft verändert werden.	● De deflector kan gedraaid worden om de richting van de uitlaatlucht te veranderen.

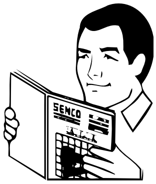
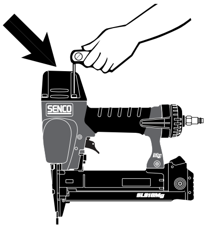
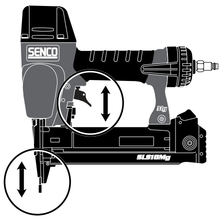
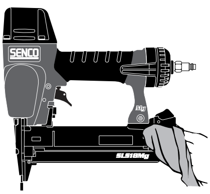




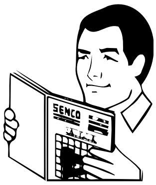
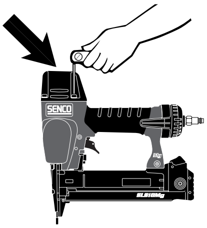
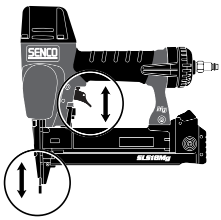
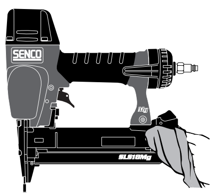


	Utilisation de l’Outil **Français**	Käyttöohjeet **Suomi**	Bruksanvisning **Norwegian**
	● Pousser le rail jusqu’a encliquetage.	● Työnnä makasiini kiinni kunnes se lukkiutuu.	● Skyv lokket på plass til det låser seg.
	● Maintenez l’outil pointé à l’écart de vous-même et des autres personnes et raccordez l’outil à l’air comprimé. Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à faire. Cela réduira le niveau de bruit, l’usure de l’outil et la demande en énergie.	● Pidä kone aina itsestäsi ja muista poispäin suunnattuna, kun liität koneen paineilmaan. Käytä alinta koneen käyttämiseen tarvittavaa painetta työkohteesta riippuen. Tämä alentaa melua, varaosien kulumista ja energian kulutusta.	● Hold verktøyet vendt bort fra deg selv og andre personer ved tilkobling av trykkluft. Bruk lavest mulig lufttrykk for arbeidsoperasjonen. Det vil redusere støynivå, slitasje på deler og energiforbruk.
	● Le déflecteur peut être orienté différemment pour changer la direction de l’échappement d’air.	● Ilmavirran ohjauslevyä voi kiertää haluttuun poistosuuntaan.	● Deflektoren kan vendes for å endre retningen på luftutslippet.

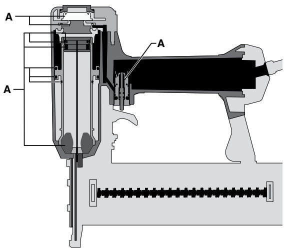
Användning av Verktyget	Brug af vaerktøj	Uso dell'Attrezzo	Uso de la Herramienta
Svenska	**Dansk**	**Italian**	**Español**
● Skjutmagasinet tills det låser sig.	● Skub magasinskinnen på plads.	● Spingere la ferrovia fino a quando non è bloccato.	● Empuje el carril hacia adelante hasta cerrario.
● Rikta verktyget från dig själv och andra då ni ansluter tryckluften. Verktyget skall drivas med lägsta lufttryck som behövs för arbetet. Detta sänker ljudnivå, slitage och energi förbrukning.	● Lad værktøjet pege bort fra Dem selv og andre og tilslut luft til værktøjet. Værktøjet skal betjenes ved det lavest nødvendige tryk. Dette vil reducere støjniveauet, slid på dele, og energiforbrug.	● Tenete l'attrezzo puntato lontano da voi stessi e da altri quando collegate l'aria all'attrezzo. Gli attrezzi dovranno essere adoperati alla minima pressione d'esercizio possibile. Cio' ridurra' la rumorosita', l'usura dei componenti ed il consumo di energia.	● Las herramientas deberán ser operadas a la menor presión que se necesite para su aplicación. Esto reducirá el nivel de ruido, el desgaste de las partes, y el uso de energía.
● Luftavledaren kan vridas för att ändra riktningen för utsläppet av utloppsluften.	● Deflektoren kan roteres for at ændre retningen af udstødningsluften	● Il deflettore può essere girato se si vuole cambiare direzione allo scarico dell'aria.	● El deflector puede rotarse para cambiar la dirección del aire expedido por el mofle.

	Maintenance English	Wartung Deutsch	Onderhoud Nederlands
	● Disconnect the tool from the air supply and empty the magazine. Read section titled "Safety Warnings" before maintaining tool.	● Trennen Sie die Luftzufuhr vom Werkzeug und entleeren Sie das Magazin. Lesen Sie zuerst den Abschnitt "Sicherheitshinweise", bevor Sie das Gerät warten.	● Ontkoppel het apparaat van de luchttoevoer en ledig de lader. Lees de "Veiligheidsvoorschriften" voordat u met het onderhoud begint.
	● All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.	● Alle Schrauben und Muttern müssen fest angezogen sein. Lose Schrauben und Muttern stellen ein Sicherheitsrisiko dar und bewirken Teilebruch.	● Alle bouten moeten stevig bevestigd zijn en blijven. Losse bouten veroorzaken onveilig werken en beschadiging van onderdelen.
	● With tool disconnected, make daily inspection to assure free movement of safety element and trigger. Do not use tool if safety element or trigger sticks or binds.	● Prüfen Sie täglich an dem von der Druckluft getrennten Gerät, ob sich der Auslöser und die Auslösesicherung frei bewegen lassen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Auslöser oder die Auslösesicherung schwergängig ist.	● Controleer dagelijks of de trekker en de veiligheid vrij bewegen terwijl het gereedschap ontkoppeld is. Gebruik het apparaat nooit als de trekker of de veiligheid vastzitten of klemmen.
	● Wipe tool clean daily and inspect for wear. Use non-flammable cleaning solutions only if necessary–DO NOT SOAK. **Caution:** Such solutions may damage O-rings and other tool parts.	● Reinigen Sie das Gerät täglich und untersuchen Sie es auf Verschleiß. Keine brennbaren Reinigungsmittel verwenden. Gerät nicht eintauchen. **Vorsic ht**: Lösungsmittel können O-Ringe und andere Teile des Gerätes zerstören.	● Maak het apparaat schoon en inspekteer op slijtage. Gebruik slechts niet-brandbare schoonmaakmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder. Dergelijke vloeistoffen kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigen.

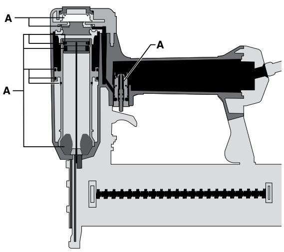
Entretien **Français**	Huolto **Suomi**	Vedlikehold **Norwegian**	Underhåll **Svenska**
● Déconnectez l'outil de l'arrivée d'air comprimé. Lisez la section intitulée "Consignes de Sécurité" avant d'effectuer l'entretien de l'outil.	● Irroita kone paineilmasta ja tyhjennä makasiini. Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	● Kobl verktøyet fra lufttilførselen og tøm magasinet. Les avsnittet "Sikkerhetsregler" før man utfører vedlikehold.	● Koppla trån luftledningen och töm magasinet. Läs Säkerhets Föreskrifterna.
● Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les vis desserrées entraînent un manque de sûreté du fonctionnement et la rupture de pièces.	● Tarkista, että kaikki ruuvit ovat aina tiukasti kiinni. Löystyneet ruuvit vaarantavat työturvallisuuttasi ja aiheuttavat koneen rikkoutumisen.	● Alle skruer skal være forsvarlig tilskrudd. Løse skruer vil medføre utrygg bruk og delebrudd.	● Alla skruvar och muttrar måste vara åtdragna. Lösa skruvar och muttrar fprorsaka riskfylld operation och on¯odigt slitage.
● L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuez une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du palpeur de sécurité et de la détente. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité ou si la détente sont coincés ou grippés.	● Tarkista kone päivittäin sen ollessa irroitettuna paineilmaverkostosta varmistuaksesi, että koneen varmistin ja liipasin pääsevät liikkumaan esteittä. Älä käytä konetta jos varmistin tai liipaisin ovat juuttuneet kiinni tai ovat muuten viallisia.	● Gjør en daglig inspeksjon mens redskapet er koblet fra luft, og se til at sikringen og avtrekkeren har fri bevegelse. Bruk ikke redskapet hvis sikringen eller avtrekkeren sitter fast eller henger seg opp.	● Med verktyget frånkopplat, kontrollera dagligen att avtryckaren och utlösnings-säkringen kan röra sig fritt. Använd inte verktyget om avtryckaren eller utlösnings-säkringen hänger upp sig eller har fastnat.
● Nettoyez l'outil chaque jour à l'aide d'un chiffon et inspectez-le pour déceler une éventuelle usure. Utilisez uniquement des solvants non inflammables en cas de nécessité-NE LE FAITES PAS TREMPER ! **Attention :** De tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces de l'appareil.	● Puhdista ja tarkista työkalu päivittäin. Älä käytä tulenarkoja aineita koneen puhdistamiseen. Älä liuota konetta puhdistusaineessa, koska se saattaa vahingoittaa tiivisteitä ja muita koneen osia. ÄLÄ LIUOTA. **Varoitus**: Puhdistusliuokset saattavat vahingoittaa tiivisteitä ja muita työkalun osia.	● Tørk av verktøyet daglig og se etter slitasje. Om nødvendig, bruk bare ikke-brennbart rensemiddel. ALDRI LEGG I BLØT. **Advarsel:** Rensemiddel kan ødelegge O-ringene og andre deler.	● Rengör verktyget dagligen och kontrollera slitage. Skulle det vara nödvändigt, använd endast icke eldfarliga rengörings medel. NEDSÄNK INTE VERKTYGET I RENGÖRINGS VÄTSKA. OBS rengöringsmedel kan skada o-ringar och andra verktygs komponenter.

	Vedligeholdelse **Dansk**	Manutenzione **Italian**	Mantenimiento **Español**
	● Frakobl værktøjet fra luftforsyningen og tøm magasinet. Læs afsnittet “Sikkerhedsadvarsler” inden værktøjet vedligeholdes.	● Scollegate l’attrezzo dall’alimentazione dell’aria e svuotate il caricatore. Leggete il capitolo “Avvertenze di Sicurezza” prima di effettuare la manutenzione dell’attrezzo.	● Desconecte la herramienta del dispensador de aire y vacíe el cargador. Lea la sección titulada “Avisos de Seguridad” antes de darle mantenimiento a la herramienta.
	● Alle skruer skal være skruet godt fast. Løse skruer skaber usikker betjening og beskadigelse af dele.	● Tutte le viti dovrebbero essere tenute ben serrate. Viti allentate producono condizioni di funzionamento non sicure e causano rotture di componenti.	● Todos los tornillos tienen que mantenerse apretados. Los tornillos sueltos pueden producir una operación no segura y quebraduras de partes.
	● Med værktøjet frakoblet foretages dagligt eftersyn for at sikre fri bevægelse af sikringen og aftrækkeren. Brug ikke værktøjet, hvis sikringen eller aftrækkeren sidder fast eller binder.	● Ad attrezzo scollegato, effettuate ispezioni quotidiane per verificare la liberta’ di movimento di sicura e grilletto. Non adoperate l’attrezzo se la sicura o il grilletto sono incollati o legati.	● Con la herramienta desconectada, haga la inspección diaria para asegurarse de la libertad de movimiento del dispositivo de seguridad y del gatillo. No use la herramienta si el dispositivo de seguridad o el gatillo se atascan o endurecen.
	● Aftør værktøjet dagligt og check for slid. Brug uantændelige rengøringsmidler, men kun hvis nødvendigt. GENNEMBLØD IKKE. **Forsigtigt!** Sådanne midler kan skade O–ringe og andre dele af værktøjet.	● Pulite l’attrezzo quotidianamente e fate ispezioni di verifica dell’usura delle parti. Usate soluzioni detergenti non infiammabili solo se necessario. NON INZUPPATE L’ATTREZZO. Attenzione: Tali soluzioni possono danneggiare anelli O-ring ed altri componenti.	● Use soluciones de limpieza inflamablés solamente si es necesario - NO LA REMOJE. **Precaución:** Tales soluciones pueden dañar los empaques y otras partes de la herramienta.

Troubleshooting	Fehlersuche	Reparatie
English	**Deutsch**	**Nederlands**
WARNING Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel. Contact SENCO for information at 1-800-543-4596. ● Read section titled “Safety Warnings” before maintaining tool.	**ACHTUNG** Reparaturarbeiten, die hier nicht beschrieben sind, dürfen nur von Sachkundigen im Sinne der Sicherheitsvorschriften durchgeführt werden. Wenden Sie sich an autorisierte SENCO-Service-Stellen. ● Zuerst die Sicherheitshinweise lesen!	**WAARSCHUWING** Andere reparatie dan deze hieronder beschreven dienen uitgevoerd te worden door personeel dat de juiste kwalifikatie en opleiding heeft. Neem kontakt op met UW SENCO vertegenwoordiger. ● Raadpleeg het hoefdstuk: “Veiligheids voorschriften” alvorens de reparatie te beginnen.
SYMPTOM Air leak near top of tool / Sluggish operation **SOLUTION** Verify air supply / tighten screws or install Parts Kit A.	**SYMPTOME** Gerät oben undicht. / Träge Funktion. **BESEITIGUNG** Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit “A” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	**SYMPTOOM** Luchtverlies aan de bovenkant van het apparaat. / Trage werking. **OPLOSSING** Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “A”.
SYMPTOM Air leak near bottom of tool / Poor return. **SOLUTION** Clean tool / tighten screws or install Parts Kit A.	**SYMPTOME** Gerät unten undicht. / Schlechte TreiberRückführung. **BESEITIGUNG** Schrauben gut anziehen, ggf. Gerät mit den Teilen aus dem mit “A” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen. Gerät reinigen, ggf. mit den Teilen aus dem mit “A” gekennzeichneten Reparatursatz instandsetzen.	**SYMPTOOM** Luchtverlies aan de onderkant van het apparaat./ Slagpen kent niet terug. **OPLOSSING** Bouten aandraaien of installeer onderdelen uit reparatieset “A”./Het apparaat reinigen of installeer onderdelen uit reparatieset “A”.
SYMPTOM Other problems. **SOLUTION** Contact SENCO.	**SYMPTOME** Sonstige Probleme. **BESEITIGUNG** Wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler.	**SYMPTOOM** Andere problemen. **OPLOSSING** Neem kontakt op met Uw SENCO vertegenwoordiger.



A = Kit # YK0780



A = Kit # YK0780

Dépannage	Vian etsintä	Feilsøking
Français	**Suomi**	**Norwegian**
AVERTISSEMENT Les réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées uniquement par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée. Pour toute information, prenez contact avec SENCO par téléphone en appelant Le Distributeur agréé. ● Lisez la section intitulée “Consignes de Sécurité” avant d’effectuer l’entretien de l’outil.	**VAROITUS** Jos koneessasi ilmenee muita kuin alla mainittuja vikoja, se on ammattimiehen suorittaman huollon tarpeessa. Soita lähimpään SENCO-huoltopisteeseen tai pyydä lisätietoja maahantuojalta, puh. 90-7556655. ● Lue turvaohjeet ennen koneen huoltoa.	**ADVARSEL** Andre reparasjoner enn de som er beskrevet her må utføres av trenet, kvalifisert personell. Kontakt SENCO salgsrepresentant eller et autorisert SENCO servicesenter. ● Les avsnittet “Sikkerhetsregler” før vedlikehold.
SYMPTÔME Fuite d’air près du sommet de l’outil / fonctionnement lent. **SOLUTION** Serrez les vis à fond / vérifiez l’alimentation en air ou remplacez les pièces portant la lettre “A”.	**KÄYTTÖHÄIRIÖ** Ilmavuoto koneen yläosassa. /Hidas toiminta. **KORJAUSTOIMENPITEET** Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A./ Tarkista ilmantulo tai asenna varaosasarja A.	**SYMPTOM** Luftlekkasje ved toppen av verktøyet./ Upresis funksjon. **LØSNING** Stram til skruene eller installer deler “A” (Dele-sett “A”)./ Sjekk lufttilførsel eller installer deler “A” (Dele-sett “A”).
SYMPTÔME Fuite d’air près de la base de l’outil / retour inadéquat. **SOLUTION** Serrez les vis à fond / nettoyez l’outil ou remplacez les pièces portant la lettre “A”	**KÄYTTÖHÄIRIÖ** Ilmavuoto koneen alaosassa./Heikko palautus. **KORJAUSTOIMENPITEET** Kiristä ruuvit tai asenna varaosasarja A./ Puhdista kone tai asenna varaosasarja A.	**SYMPTOM** Luftlekkasje i bunnen av verktøyet./ Dårlig retur. **LØSNING** Stram skruer eler installer deler “A” (Dele-sett “A”)./ Rens verktøyet eller installer deler “A” (Dele-sett “A”).
SYMPTÔME Autres problèmes. **SOLUTION** Prenez contact avec SENCO.	**KÄYTTÖHÄIRIÖ** Muut ongelmat. **KORJAUSTOIMENPITEET** Ota yhteys maahantuojaan.	**SYMPTOM** Andre problemer. **LØSNING** Kontakt SENCO.

Felsökning	Fejlfinding	Ricerca e Correzione Guasti	Identificación de Fallas
Svenska	**Dansk**	**Italian**	**Español**
VARNING Andra reparationer än vad som beskrivs här, få utföras endast av utbildad och kvalificerad personal. För dessa reparationer, kontakta er SENCO auktoriserade återförsäljare. ● Läs "Säkerhets Föreskrifterna" innan ni vidtar underhålls åtgärder.	**ADVARSEL** Reparationer ud over de her beskrevne, bør kun udføres af uddannet kvalificeret personale. Kontakt Deres SENCO repræsentant. ● Læs afsnittet betitlet "Sikkerheds advarsler" inden værktøjet vedligeholdes.	**ATTENZIONE** Riparazioni non descritte in questo Capitolo dovrebbero essere effettuate solo da personale addestrato e qualificato. Per informazioni contattate il vostro rappresentante SENCO. ● Leggete il capitolo intitolato "Avvertenze di Sicurezza" prima di effettuare la manutenzion dell'attrezzo.	**ALERTA** Las reparaciones, fuera de aquellas descritas aquí, deben de ser llevadas a cabo solamente por personal entrenado y calificado. Póngase en contacto con SENCO para información 1-800-543-4596. ● Lea la sección titulada "Avisos de Seguridad" antes de darle mantenimiento a la herramienta.
SYMPTOM Verktyget läcker upptill./ Verktyget fungerar trögt. **LÖSNING** Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./ Kontrollera lufttillförsel eller installera reservdels-förpackning A.	**SYMPTOM** Luft siver ud i nærheden af værktøjets øverste del./ Fungerer trægt. **LØSNING** Spænd skruer eller installer reservedelssæt "A"./ Installer reservedelssæt A.	**SINTOMO** Perdita d'aria nella parte superiore dell'attrezzo./ L'attrezzo funziona lentamente. **SOLUZIONE** Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Verificare che arrivi l'aria o installare il Kit di Componenti A.	**SÍNTOMA** El aire se escapa cerca de la parte superior de la herramienta / Operación lenta. **SOLUCIÓN** Apriete los tornillos / Verifique el suministro de aire o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).
SYMPTOM Verktyget läcker nertill./ Långsam retur. **LÖSNING** Drag till skruvar eller installera reservdels-förpackning A./Rengör verktyget eller installera reservdels-förpackning A.	**SYMPTOM** Luft siver ud i nærheden af værktøjets nederste del. / Dårlig returnering. **LØSNING** Spænd skruer eller installer reservedelssæt A./ Gør værktøjet rent eller installer reservedelssæt A.	**SINTOMO** Perdita d'aria nella parte inferiore dell'attrezzo./ Ritorno difettoso. **SOLUZIONE** Stringere le viti o installare il Kit di Componenti A. / Pulire l'attrezzo o installare il Kit di Componenti A.	**SÍNTOMA** El aire se fuga cerca de la parte inferior de la herramienta / Mal retorno. **SOLUCIÓN** Apriete los tornillos / Limpié la herramienta o instale el Juego de Partes A (Parts Kit A).
SYMPTOM Andra problemer. **LÖSNING** Tag kontakt med SENCO återförsäljare.	**SYMPTOM** Andre problemer. **LØSNING** Kontakt SENCO.	**SINTOMO** Altri problemi. **SOLUZIONE** Contattare il vostre rappresentante SENCO.	**SÍNTOMA** Otros problemas. **SOLUCIÓN** Póngase en contacto con SENCO.

English TECHNICAL SPECIFICATIONS	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Minimum to maximum operating pressure	70–120 psi	70–120 psi
Air Consumption (60 cycles per minute)	2.067 scfm	2.4 scfm
Air Inlet	¼ in.NPT	¼ in. NPT
Maximum Speed (cycles per second)	5	5
Weight	2.33 lbs	2.59 lbs.
Staple Capacity	110	110
Tool size: Height	7 ⅞ in.	9 ½ in.
Tool size: Length	10 ¼ in.	10 ¼ in.
Tool size: Width: Main Body	2 ½ in.	2 ½ in.

Deutsch TECHNISCHE DATEN	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Empfohlener Betriebsüberdruck	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Min)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Druckluftanschluß	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maximale Geschwindigkeit (Zyklen pro Sek)	5	5
Gewicht	1 kg	1,17kg
Magazinvolumen	110	110
Gerätegröße/Höhe	201 mm	241mm
Gerätegröße/Länge	260 mm	260 mm
Gerätegröße/Gehäusebreite	63,5 mm	63,5 mm

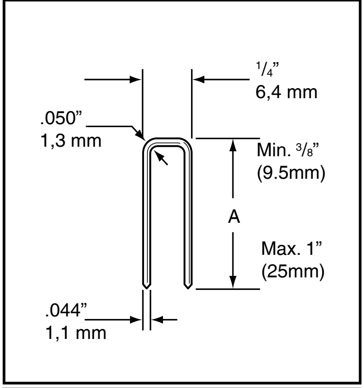
Nederlands TECHNISCHE SPECIFICATIES	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Minimale tot maximale werkdruk	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Luchtverbruik (60 slagen per minuut)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Luchtaansluiting	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maximale snelheid (slagen per sekonde)	5	5
Gewicht	1 kg	1,17kg
Magazijn capaciteit	110	110
Hoogte van apparaat	201 mm	241mm
Lengte van apparaat	260 mm	260 mm
Breedte van apparaat	63,5 mm	63,5 mm

Français SPECIFICATIONS TECHNIQUES	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Pression de travail min. et max.	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Consommation d'air (60 cycles par minute)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Prise d'air	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Vitesse maximum (cycles par seconde)	5	5
Poids	1 kg	1,17kg
Capacité de agrafes par magasin	110	110
Dimensions de l'outil: hauteur	201 mm	241mm
Dimensions de l'outil: longueur	260 mm	260 mm
Dimensions de l'outil: largeur: corps de l'appareil)	63,5 mm	63,5 mm

Suomi TEKNISET TIEDOT	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Minimi ja maksimi käyttöpaine	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Ilman kulutus (60 laukausta minuutissa)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Ilman sisäänottoaukko	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maksiminopeus (iskua sekunnissa)	5	5
Paino	1 kg	1,17kg
Makasiinin maksiminaulamäärä	110	110
Koneen korkeus	201 mm	241mm
Koneen pituus	260 mm	260 mm
Koneen leveys	63,5 mm	63,5 mm

SLS15Mg Stapler - Drives 18 Gauge, SENCO L Style, 1/4" Crown Staples

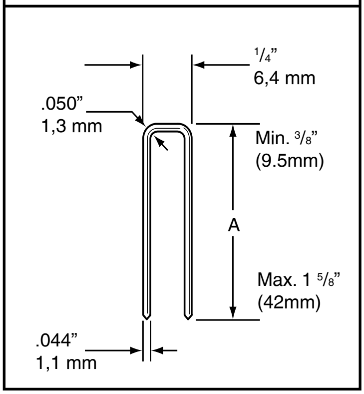
MODEL: 1V2025N
1V3025N



SENCO Fastener Code	A	
	Inches	mm
L06	3/8	9,5
L07	7/16	11
L08	1/2	13
L10	5/8	16
L11	3/4	19
L12	7/8	22
L13	1	25

SLS18Mg Stapler - Drives 18 Gauge, SENCO L Style, 1/4" Crown Staples

MODEL: 1W2025N
1W3025N



SENCO Fastener Code	A	
	Inches	mm
L06	3/8	9,5
L07	7/16	11
L08	1/2	13
L10	5/8	16
L11	3/4	19
L12	7/8	22
L13	1	25
L14	1 1/8	28.5
L15	1 1/4	32
L17	1 1/2	38

Norwegian TEKNISKE DATA	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Minimum til maksimum operativt trykk	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Luftforbruk (60 slag per minutt)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Luftinntak	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maksimum hurtighet (slag per sekund)	5	5
Vekt	1 kg	1,17kg
Magasin kapasidet	110	110
Verktøyets høyde	201 mm	241mm
Verktøyets lengde	260 mm	260 mm
Verktøyets bredde	63,5 mm	63,5 mm

Svenska VERKTYGS DATA	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Arbetstryck Minimum - Maximum	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Luftförbrukning (60 inslag per minut)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Luft intag -gänga	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maximum antal inslag per sekund	5	5
Vikt	1 kg	1,17kg
Magasin kapacitet	110	110
Verktygets höjd	201 mm	241mm
Verktygets längd	260 mm	260 mm
Verktygets bredd	63,5 mm	63,5 mm

Dansk TEKNISKE SPECIFIKATIONER	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Minimum til maksimum arbejdstryk	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Luftforbrug (60 perioder per minut)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Luftdyse	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Maksimalhastighed (perioder per sekund)	5	5
Vægt	1 kg	1,17kg
Stift kapacitet	110	110
Værktøjsstørrelse: Højde	201 mm	241mm
Værktøjsstørrelse: Længde	260 mm	260 mm
Værktøjsstørrelse: Bredde: hoveddel	63,5 mm	63,5 mm

Italian SPECIFICHE TECHNICHE	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Minima e Massima Pressione d'esercizio	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Ingresso Aria	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Velocita' Massima (Cicli al secondo)	5	5
Peso	1 kg	1,17kg
Capacita' del Caricatore	110	110
Dimensioni Attrezzo: Altezza	201 mm	241mm
Dimensioni Attrezzo: Lunghezza	260 mm	260 mm
Dimensioni Attrezzo: Larghezza Corpo Principale	63,5 mm	63,5 mm

Español ESPECIFICACIONES TECNICAS	SLS15 Mg	SLS18 Mg
Presión de operación mínima y máxima	4,8–8,3 bar	4,8–8,3 bar
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	58,5 liter/min.	68 liter/min.
Entrada de aire	¼ in. NPT	¼ in. NPT
Velocidad máxima (ciclos por segundo)	5	5
Peso	1 kg	1,17kg
Capacidad de grapas por cargador	110	110
Tamaño de la herramienta: Altura	201 mm	241mm
Tamaño de la herramienta: Longitud	260 mm	260 mm
Tamaño de la herramienta: Ancho (Cuerpo)	63,5 mm	63,5 mm

Accessories — English

SENCO offers a full line of accessories for your SENCO tools, including:

- Air Compressors
- Hose
- Couplers
- Fittings
- Safety Glasses
- Pressure Gauges
- Lubricants
- Regulators
- Filters

For more information or a complete illustrated catalogue of SENCO accessories, ask your representative for #DLD825.

Zubehör — Deutsch

SENCO bietet Ihnen ein komplettes Programm an Zubehör für Ihr SENCO Gerät:

- Kompressoren
- Anschlußelemente
- Schmiermittel
- Schläuche
- Schutzbrillen
- Reduzierventile
- Kupplungen
- Manometer und Filter

Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder den kompletten, illustrierten Katalog haben wollen, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Händler, der Ihnen unseren Katalog beschaffen wird.

Accessoires — Nederlands

SENCO biedt een volledig gamma van bijbehorende accessoires aan voor Uw SENCO apparaat, waaronder:

- Luchtkompressoren
- Luchtslangen
- Koppelingen
- Fittingen
- Veiligheidsbrillen
- Drukmeters
- Smeermiddelen
- Reduceerventielen
- Filters

Voor verdere inlichtingen of een volledige catalogus vraag Uw vertegenwoordiger.

Accessoires — Français

SENCO offre une gamme étendue d'accessoires pour vos outils SENCO y compris :

- Compresseurs
- Tuyauterie flexible
- Raccords
- Lunettes de sécurité
- Manomètres
- Lubrifiants
- Régulateurs
- Filtres

Pour plus d'informations ou pour recevoir un catalogue détaillé des accessoires proposés par SENCO, prenez contact avec votre représentant SENCO (référence catalogue : #DLD825).

Lisätarvikkeet — Suomi

SENCO tarjoaa tåyden valikoiman lisätarvikkeita SENCO-konettasi varten:

- Paineilmakompressoreita
- Letkuja
- Pikaliittimiä
- Nippoja
- Turvalaseja
- Painemittareita
- Voiteluöljyjä
- Säätölaitteita
- Suodattimia

Jos haluat lisätietoja tai täydellisen lisätarvikeluettelon, pyydä se maahantuojalta.

Tilleggsutstyr — Norwegian

SENCO tilbyr en rekke tilleggsutstyr for Deres SENCO redskaper:

- Kompressorer
- Slanger
- Koblinger
- Nipler
- Vernebriller
- Trykkmålere (Manometer)
- Smøremiddel
- Regulatorer
- Filter

For mer informasjon eller for en fullstendig, illustrert katalog over SENCOs tilleggsutstyr, kontakt SENCOs salgsrepresentant og be om katalog nr. DLD825.

Tillbehör — Svenska

SENCO erbjuder ett komplett program med tillbehör för SENCO verktyg såsom:

- Luft kompressorer
- Slangar
- Kopplingar
- Nipplar
- Skydds glasögon
- Manometrar
- Smörjmedel
- Tryck regulatorer
- Filter

För mera information eller om en komplett illustrerad katalog önskas för SENCO tillbehör, kontakta Er SENCO återförsäljare.

Tilbehør — Dansk

SENCO tilbyder et komplet udvalg af tilbehør til Deres SENCO værktøj inklusive:

- Luftkompressorer
- Slanger
- Koblinger
- Beslag
- Sikkerhedsbriller
- Manometer
- Smøremidler
- Regulatorer
- Filtre

For flere oplysninger: kontakt Deres SENCO repræsentant.

Accessori — Italian

La SENCO offre una linea completa di accessori per il vostro attrezzo SENCO, tra cui:

- Compressori d'aria
- Manicotto d'immissione aria
- Raccordi
- Adattatori
- Manometri
- Lubrificanti
- Regolatori
- Filtri

Per ulteriori informazioni o per ricevere un catalogo illustrato completo di tutti gli accessori SENCO, richiedete al vostro rappresentante SENCO il numero DLD825.

Accesorios — Español

SENCO ofrece una línea completa de Accesorios para sus herramientas SENCO, incluyendo:

- Compresores de Aire
- Manguera
- Conectores Rapidos
- Conectores
- Anteojos De Seguridad
- Manometros
- Lubricantes
- Reguladores
- Filtros

Para mas informacion ó un pour recevoir un catalogo completo ilustrado de los Accesorios SENCO, pregunte a su representante pour el numero DLD825.

English

Noise Information

These noise characteristic values are in accordance with EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information

These values are in accordance with EN 792-13:2000

Vibration characteristic value = Less than 2.5 m/s^2

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool.

Deutsch

Angaben zur Geräuschentwicklung

Die Angaben entsprechen den Anforderungen der EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Durch entsprechende Arbeitsplatzgestaltung, z.B. Auflegen von Werkstücken auf schalldämpfende Unterlagen, lassen sich Geräuschpegel auch mindern.

Angaben zur Vibration

Die Angaben entsprechen den Anforderungen EN 792-13:2000

Vibration =Weniger als 2,5 m/s^2

Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung das Gerätes dar.

Nederlands

Informatie betreffende geluid

Deze geluidswaarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Deze waarden zijn eigen aan het apparaat en zijn niet te vergelijken met het geluid dat optreedt bij gebruik van het apparaat. De inrichting van de werkplaats kan van belang zijn voor het verminderen van het geluid, b.v. een geluiddempende vloer.

Informatie betreffende trillingswaarden

Deze waarden zijn in overeenstemming met de norm EN 792-13:2000

Specifieke trillingswaarde = Minder dan 2,5 m/s^2

Deze waarde is eigen aan het apparaat en staat los van de manier waarop de arm en hand geplaatst zijn bij gebruik van het apparaat.

Français

Information sur le niveau de bruit

Les caractéristiques acoustiques sont conformes à la norme EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Ces valeurs sont caractéristiques de l’outil et ne représentent pas le niveau de bruit au poste de travail. L’environnement du travail peut servir à réduire le niveau de bruit, par exemple par l’utilisation de supports amortissant le bruit.

Information sur les vibrations

Les caractéristiques vibratoires sont conformes à la norme EN 792-13:2000

Caractéristique vibratoire = Moins que 2,5 m/s^2

Cette valeur est caractéristique de l’outil et ne représente pas l’effet sur le bras ou poignet due à l’utilisation de l’outil.

Suomi

Äänenvoimakkuusarvot
Arvot ovat EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Nämä ääniarvot ovat konelsta tulevia ääniarvoja, eivätkä vastaa käyttöhetkellä syntyviä ääniä. Määrätynlainen työympäristön suunnittelu voi vähentää äänen voimakkuutta. Esim.: työkappale voidaan asettaa ääntä vaimentavalle alustalle.

Tärinäarvot
Nämä arvot ovat EN 792-13:2000

Tärinä ominaisarvo = Vähemmän kuin 2,5 m/s^2

Nämä tärinäarvot ovat koneesta tulevia tärinäarvoja, eivätkä edusta tärinää, joka kohdistuu käyttäjän käteen tai käsivarteen.

Norwegian

Støyinformasjon
Disse typer støybeskrivelser er i samsvar med EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Disse verdiene beskriver verktøyet og representerer ikke den totale støy ved bruk. Arbeidsplassens utforming kan også bidra til å senke støynivået, f.eks. ved å sette lyddempende støtter under arbeidsmaterialet.

Informasjon om vibrasjon

Disse verdier er i samsvar med EN 792-13:2000

Verdibeskrivelse av vibrasjon = Mindre enn 2,5 m/s^2

Denne verdien er karakteristisk for verktøyet og representerer ikke effekten av hand-arm systemet når verktøyet er i bruk.

Svenska

Ljud Data
Ljudstyrke nivåer presenterade i nedanstående tabell är enligt EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Dessa nivåer är karakteristiska för verktyget men representera inte det ljud som uppstår vid det ställe där verktyget används. Arbetsplatsens utformning kan reducera ljudnivåerna, till exempel genom att placera arbetsstycket på ljudabsorberande underlägg.

Vibrations Data

Detta värde är i enlighet med EN 792-13:2000

Karakteristiskt vibrations värde = Mindre än 2,5 m/s^2

Detta värde är karakteristiskt för verktyget och representerar inte effekten av hand-arm systemet då verktyget används.

Dansk

Oplysninger angående støj
Disse støj-karakteristiske værdier er i overensstemmelse med EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Disse værdier er værktøjsforbundne karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsespunktet. Konstruktion af arbejdslokalet kan også tjene til at nedsætte støjniveauer, til eksempel placering af arbejdsstykket på støjdæmpningsstøtter.

Oplysninger angående svingning

Disse værdier er i overensstemmelse med EN 792-13:2000

Svingnings karakteristisk værdi =Mindre end 2,5 m/s^2

Svingningskarakteristisk værdi er en værktøjsforbundet karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelse på “hånd-arm-systemet” når man bruger værktøjet.

Italian

Informazioni sulla Rumorosita'

Questi valori caratteristici di rumorosita' sono in accordo con EN 792-13:2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Questi valori sono valori caratteristici proprii dell'attrezzo e non rappresentano la rumorosita' generata sul punto d'uso. Un adeguato progetto dell'area di lavoro puo' anche essere d'aiuto nel ridurre il livello di rumorosita', come ad esempio sistemare l'area di lavoro su supporti ad assorbimento acustico.

Informazioni sulle Vibrazioni

Questi valori sono in accordo con EN 792-13:2000

Valore Caratteristico di Vibrazione =Meno di 2,5 m/s^2

Questo valore e' un valore caratteristico proprio dell'attrezzo e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'attrezzo.

Español

Información sobre el Ruido

Estos valores característicos del ruido están de acuerdo con EN 792-13: 2000

	SLS15Mg	SLS18Mg
LpA, 1s, d =	68.3 dB	67.9 dB
LwA, 1s, d =	78.4 dB	78.9 dB

Estos valores son valores característicos relacionados con la herramienta y no representan ruidos desarrollados en el lugar de utilización. El diseño del lugar de trabajo puede también servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, la colocación de la pieza en que se está trabajando sobre soportes amortiguadores de sonido.

Información sobre la Vibración

Estos valores están de acuardo con EN 792-13:2000

Valor característico de la Vibración =Menos de 2,5 m/s^2

Este valor es un valor característico relacionado con la herramienta y no representa la influenc ia al sistema de la mano y brazo al utilizar la herramienta.

DECLARATION OF CONFORMITY

We **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

declare under our sole responsibility that the product identified in this manual
to which this declaration relates is in conformity with the following
standards or other normative documents:

EN 292 Part 1 & 2, November, 1991
and EN 792-13: 2000.

following the provisions
of Directives 98/37/EC

Name Ron B. Price
Manager, Technical Support
Signature

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous soussignés, **SENCO PRODUCTS**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit identifié ci-dessous et auquel s'applique cette déclaration est en conformité avec
les standards ou les réglements suivants :

EN 292 Sections 1 & 2, Novembre 1991
et EN 792-13: 2000

suivant les provisions de la Directive 98/37/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.
försäkra under vårt eget ansvar att denna produkt till vilken denna försäkran gäller, är i överensstämmelse med följande standard och normgivande dokument:

EN 292 Del 1 & 2, november, 1991
eller prEN 792-13: 2000

följer bestämmelsernas direktiv
98/37/EC

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Road
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit folgenden Normen oder anderen genormten Dokumenten übereinstimmt:

EN 292 Teil 1 und 2, November 1991
und EN 792 Teil 13, 2000.

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie
98/37/EC

YHDENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

vakuutamme, että alla mainittu tuote, johon tämä vakuutus liittyy, on yhdenmukainen seuraavien standardien tai muiden normatiivisten dokumenttien kanssa:

EN 292 Osa 1 & 2, marraskuu 1991 mukaiset
EN 792-13: 2000 mukaiset

noudattaen direktiivin 98/37/EC vaatimuksia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Noi **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.

dichiariamo sotto la nostra unica responsabilita' che il prodotto
qui sotto identificato, al quale questa dichiarazione si riferisce,
e' in conformita' con i seguenti standards o documenti di altro
carattere normativo:

EN 292 Parti 1 c 2, Novembre, 1991
e EN 792-13: 2000

che si attengono a quanto previsto
dalla Direttiva 98/37/EC

CONFORMITEITSVERKLARING

WIJ, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 U.S.A.
Verklaren hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat het product waarnaar de verklaring verwijst in overeenstemming is met de volgende
standaarden en andere normatieve dokumenten:

EN 292 Deel 1 & 2, November, 1991
en EN 792-13: 2000

conform de voorwaarden van de richtlijn:
98-37/EC

ERKLÆRING OM SAMSVAR

Vi, **SENCO PRODUKTER, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.

erklærer under vårt eget ansvar alene at produktet identifisert nedenfor, som denne erklæring forholder seg til, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter:

EN 292 Del 1&2, November, 1991
eller EN 792-13: 2000

følgende bestemmelsene
i direktiv 98/37/EC

DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, Ohio 45244 EEUU

declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto identificados a continuación, al que se refiere esta declaración, conforma con el/los siguientes estándares y otros documentos normativos:

EN 292 Partes 1 y 2, Noviembre, 1991
y EN 792-13: 2000

Siguiendo las provisiones de la Directiva
98/37/EC

OVERENSSTEMMELSES DEKLARATIONEN

Vi, **SENCO PRODUCTS, INC.**
8485 Broadwell Rd.
Cincinnati, OH 45244 U.S.A.
erklærer under eneansvar, at dette produkt, som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med de følgende normer eller andre normgivende dokumenter:

EN 292 Dele 1 og 2, november, 1991
og EN 792-13: 2000

ifølge forholdsregler af Direktiv 98/37/EC